

# ЗМІСТ

<b>1. МОВОЗНАВСТВО</b> .....	<b>5</b>
<b>1.1. ЗАГАЛЬНІ ПИТАННЯ</b> .....	<b>5</b>
Габидуллина А.Р. Социо- и прагмалингвистические характеристики педагогического дискурса (обзор работ).....	5
Солощук Л.В. Посмішка як мімічний жест та її роль в англомовному діалогічному дискурсі .....	18
<b>1.2. АНГЛІСТИКА</b> .....	<b>25</b>
Кузенко Г.М. Емотивність на різних мовних рівнях .....	25
Павлова С.А. Тематические группы английской терминологии судостроения и судоремонта .....	37
<b>1.3. ГЕРМАНІСТИКА</b> .....	<b>45</b>
Козак, Надія. Лексико-семантичний аналіз слова <i>Blume</i> ('квітка') в німецькій мові (діахронічне дослідження).....	45
Лысейко Л.В. Символика и семантика <i>sunna, mano, sterro</i> в древневерхненемецком языке .....	53
<b>1.4. КОМПАРАТИВІСТИКА</b> .....	<b>64</b>
Bilous, Oksana. La conceptualisation du monde par les jeunes a travers les metaphores dans les textes des chansons populaires en Français, Anglais, Italien, Russe et Ukrainien .....	64
Мостова О.В. Концепт “весілля” у фразеологізмах німецької та інших мов.....	72
<b>1.5. РОМАНІСТИКА</b> .....	<b>79</b>
Марінашвілі, Мальвіна; Удовенко, Інна. Інтенсифікація процесуальної ознаки й оцінка (на матеріалі французьких адвербіальних інтенсифікаторів) .....	79
Сидоренко С.П. Цифрові технології при вивченні французької мови для європейського міжкультурного спілкування .....	87
<b>1.6. СЛАВІСТИКА</b> .....	<b>92</b>
Нук, Irena. Imiona chrzestne mieszczan Krzemieńca w XVI wieku .....	92
Наливайко М.Я. Українські дитячі прізвиська .....	109
<b>2. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО</b> .....	<b>114</b>
Дмитренко Ю.А. Особенности французской поэзии периода Людовика XIV.....	114
Каирова Т.С. Вольтер и Пушкин .....	121
Минченко, Наталия. Интерпретация православия Ф.М. Достоевским .....	133

<b>Науменко А.М.</b> Любовная тема в жизни и творчестве Карла Крауса.....	140
<b>Усатюк, Олена.</b> Естетична функція і художня свідомість.....	149
<b>3. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО</b> .....	<b>170</b>
<b>Андрієнко В.П.</b> Перекладацька рецепція Гете в Україні ХХ ст. ....	170
<b>Булаховська Ю.Л.</b> Декілька думок про переклад (на матеріалі "французьких зацікавлень" Максима Рильського і Леоніда Вишеславського).....	182
<b>Кремінь, Дмитро</b> Українські зорі над Парижем (над сторінками забутої антології "Сузір'я французької поезії" Миколи Терещенка).....	187
<b>Науменко, Алина.</b> Коммуникативная прагматика художественного текста и её переводческая интерпретация .....	190
<b>Рибалко Н.М.</b> Синтаксис Белля-романіста в українському перекладі .....	196
<b>Савенко Р.П.</b> Типова розбіжність мовного оформлення темпорально-понятійної категорії у практиці перекладу.....	202
<b>Ягода О.В.</b> Невласне-пряма мова Г. Манна у перекладі .....	210
<b>4. ЛІНГВОПОЕТИКА (ТЕКСТОЗНАВСТВО)</b> .....	<b>218</b>
<b>Марич С.М.</b> Особливості змістової та синтаксичної організації публіцистичного тексту М. Стельмаха .....	218
<b>Марченко М.О.</b> Термінологічні аспекти індивідуальних особливостей мовлення.....	232
<b>Матвєєва О.О.</b> Художній текст і антропоцентризм .....	240
<b>Науменко А.М.</b> Linguopoetische Analyse des belletristischen Textes .....	247
<b>Сікорська В.Ю.</b> Хронотоп і символіка у П. Загребельного .....	267
<b>Терехова Л.В.</b> Газетный макротекст: семантика и антропоцентризм .....	275
<b>5. РЕЦЕНЗІЇ ТА ОГЛЯДИ</b> .....	<b>288</b>
<b>Лолєнко О.О.</b> Філологічні новини .....	288
<b>Науменко А.М., Пономаренко С.С.</b> Два погляди на одну проблему .....	299
<i>Науменко А.М. Філологічний зміст та його політичне тлумачення (лист-рецензія)</i> .....	299
<i>Пonomarenko С.С. Походження українського народу та його мови</i> .....	302
<b>6. НАМ ПИШУТЬ</b> .....	<b>307</b>
<b>Engelson В.</b> Pour sauver le Français, faut-il le privatiser?.....	307
<b>Lauransan J.</b> La francophonie au service de la science .....	313
<b>7. ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ</b> .....	<b>319</b>